

An die Gemeinde Abtei
Str. Pedraces, 40
39036 Abtei (BZ)
PEC: abtei.badia@legalmail.it
E-Mail: info@gemeinde.abtei.bz.it

Al Comune di Badia
Str. Pedraces, 40
39036 Badia (BZ)
PEC: abtei.badia@legalmail.it
E-Mail: info@comune.badia.bz.it

oder persönliche Abgabe im Lizenzamt der Gemeinde

o personalmente presso l'ufficio licenze del Comune

Antrag um Zuweisung von Gästebetten

Herr/Frau _____
geboren am _____
in _____
Steuernummer _____
in seiner/ihrer Eigenschaft als gesetzliche/r
Vertreter/in des Unternehmens (nur auszufüllen
falls zutreffend): _____
MwSt. Nr. _____

b e a n t r a g t

im Sinne von Artikel 7 des DLH von 26. September 2022, Nr. 25 und Beschluss der Landesregierung Nr. 122 vom 07.02.2023, im Sinne der Verordnung für die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 57 vom 24.09.2025, um die Zuweisung von _____ Gästebetten (laut Art. 4, Absatz 1 der Gemeindeverordnung darf die Anzahl nicht mehr als 6 Betten betragen).

für die gastgewerbliche Beherbergungstätigkeit (L.G. Nr. 58 vom 14.12.1988), Kat. a)

für die private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen (L.G. Nr. 12 vom 11.05.1995) Kat. b)

für die Beherbergung im Rahmen von Urlaub auf dem Bauernhof (L.G. Nr. 7 vom 19.09.2008), Kat. c)

an der Adresse:

_____ in der bestehenden Immobilie mit folgenden Katasterdaten:

in der zu erweiternden oder zu errichtenden Immobilie mit folgenden Katasterdaten:

_____ und für die eine bauliche Eingriffsgenehmigung erforderlich ist;

Domanda di assegnazione di posti letto

Signor/Signora _____
nato/a il _____
a _____
codice fiscale _____
in qualità di rappresentante legale dell'impresa
(compilare solamente se applicabile): _____
partita IVA _____

c h i e d e

ai sensi dell'articolo 7 del DPP 26 settembre 2022, n. 25 e delibera della Giunta Provinciale n. 122 di data 07.02.2023 ai sensi del Regolamento per l'assegnazione di posti letto a livello comunale, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 57 del 24.09.2025 l'assegnazione di n. _____ posti letto. (secondo l'art. 4, comma 1 del regolamento comunale il n. massimo è di 6 posti letto).

per l'attività ricettiva di esercizi pubblici (L.P. n. 58 del 14/12/1988), cat. a)

per l'attività ricettiva dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per le ferie (L.P. n. 12 del 11/05/1995) cat. b)

per l'attività ricettiva nell'ambito dell'agriturismo (L.P. n. 7 del 19/09/2008) cat. c)

che verrà svolta all'indirizzo:

_____ nell'immobile già esistente avente i seguenti dati catastali:

nell'immobile da ampliare oppure ancora da costruire avente i seguenti dati catastali:

_____ e per il quale è necessario un titolo abilitativo edilizio;

und erklärt

die Verordnung für die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 57 vom 24.09.2025 gelesen und verstanden zu haben und diese vollinhaltlich anzunehmen, und ersucht um die Einreihung in die obgenannte Rangordnung;

Zudem und mit Bezug auf den Art. 8, Absatz 2 der Gemeindeverordnung, erklärt er/sie, dass der Betrieb über eine Anzahl von _____ Betten verfügt; diese Anzahl beinhaltet auch jene Betten, die im Sinne des Art. 3 oder Art. 4 des D.LH Nr. 25/2022 nachgemeldet worden sind.

Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung, über folgende allgemeine Voraussetzungen und Vorzugskriterien für die Zuweisung von Gästebetten zu verfügen, die in der Verordnung dieser Gemeinde für die Zuweisung von Gästebetten (genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 57 vom 24.09.2025) vorgesehen sind:

Eigenerklärung im Sinne des Art. 46, D.P.R. 445/00:
(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/00 unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/00 strafrechtlich verfolgt).

Mindestvoraussetzungen

im Art. 8, Abs. 1 des DLH Nr. 25 vom 26.09.2022 enthaltene allgemeine Kriterien „vorhandene Infrastrukturen“, „Erreichbarkeit“ und „erforderliche Ressourcen“:

1. Erreichbarkeit:

- mit öffentlichem Verkehrsmittel
- mit PKW
- zu Fuß
- sonstige

2. Vorhandene Infrastrukturen:

- bestehend und ausreichend
- bestehend aber Anpassung notwendig
- zu erneuern

3. Erforderliche Ressourcen:

- Bestand
- Erweiterung
- Neubau

e dichiara

di aver letto e compreso il regolamento per l'assegnazione di posti letto a livello comunale, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 57 del 24.09.2025, di accettarlo integralmente e chiede di essere inserito nella suddetta graduatoria;

Inoltre e con riferimento all'art. 8, comma 2 del regolamento comunale, dichiara che l'esercizio dispone, al momento della richiesta, di n. _____ letti; tale numero comprende anche i letti segnalati successivamente in aumento ai sensi dell'art. 3 o art. 4 del D.P.P. n. 25/2022.

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità di essere in possesso dei seguenti requisiti generali e criteri preferenziali per l'assegnazione di posti letto previsti dal regolamento per l'assegnazione di posti letto di questo comune (approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 57 del 24.09.2025):

Autocertificazione ai sensi dell'art. 46, D.P.R. 445/00:
(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/00 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/00).

Requisiti minimi

criteri generali "infrastrutture presenti", "raggiungibilità" e "risorse necessarie" di cui all'art. 8, comma 1 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25:

1. Raggiungibilità:

- con mezzi pubblici
- con autoveicoli
- a piedi
- con altri mezzi

2. Infrastrutture presenti:

- esistenti e sufficienti
- esistenti da adeguare
- da rinnovare

3. Risorse necessarie:

- struttura esistente
- ampliamento
- nuova costruzione

Vorzugskriterien

über folgende Vorzugskriterien für die Zuweisung von Gästebetten zu verfügen, die in den Artikeln 7 und 8 der Verordnung dieser Gemeinde für die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene vorgesehen sind und in die auf der Internetseite www.comunbadia.it eingesehen werden kann (mindestens eines erforderlich):

Wohnsitz oder gesetzlicher Sitz in der Gemeinde Abtei;

Jungunternehmer:

der Antragsteller, im Falle eines Einzelunternehmens, ist ein Jungunternehmer, der zum Zeitpunkt der Antragstellung das 40. Lebensjahr noch nicht überschritten hat, oder im Falle einer Gesellschaft, wenn der gesetzliche Vertreter zum Zeitpunkt der Antragstellung das 40. Lebensjahr nicht überschritten hat;

es handelt sich um die Übernahme durch Nachfolge in einen bestehenden Betrieb;

Criteri preferenziali

di essere in possesso dei seguenti criteri preferenziali per l'assegnazione di posti letto previsti dagli artt. 7 e 8 del regolamento per l'assegnazione di posti letto a livello comunale, visualizzabile sul sito internet www.comunbadia.it (almeno uno necessario):

residenza o la sede legale nel comune di Badia;

giovane imprenditore:

il richiedente, in caso di ditta individuale, è un giovane imprenditore, che non ha superato alla data di presentazione della domanda il 40° anno di età, ovvero, in caso di società, quando il legale rappresentante non abbia, alla data di presentazione della domanda, superato il 40° anno di età;

rilevamento di un esercizio esistente tramite subingresso;

Die Zuweisung von Gästebetten erfolgt in jedem Fall vorbehaltlich des Vorliegens der geltenden baulichen und hygienisch-sanitären Voraussetzungen.

L'assegnazione dei posti letto è in ogni caso subordinata al possesso dei requisiti urbanistici e igienico sanitari vigenti in materia.

Der Antrag kann vom Antragsteller händisch unterzeichnet und zusammen mit einem Ausweisdokument desselben übermittelt werden oder vom Antragsteller mit digitaler Signatur oder mit anderer elektronischer Signatur gemäß Art. 20 des GvD Nr. 82/2005 unterzeichnet werden.

La domanda può essere firmata dal richiedente con firma olografa e trasmessa assieme ad un documento di identificazione oppure può essere sottoscritta con firma digitale o con un'altra firma elettronica ai sensi dell'art. 20 del d.lgs. n. 82/2005

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link www.comunbadia.it abrufbar oder im Rathaus erhältlich.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link www.comunbadia.it o consultabile nei locali del Municipio.

Der/die Unterfertigte ermächtigt die Gemeinde Abtei die in dieser Anmeldung enthaltenen personenbezogenen Daten zu verarbeiten, zum Zweck des Wettbewerbes und gemäß der in der EU-Verordnung 2016/679 i.g.F. vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

Il/La sottoscritto/a dichiara di autorizzare il Comune di Badia al trattamento dei dati personali contenuti nella presente richiesta per le finalità relative al concorso e nel rispetto delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dal Regolamento UE 2016/679 n.t.v.

Ort und Datum - Luogo e data

Unterschrift – Firma